



# AIYES 通信

横浜スペイン協会会報

発行・横浜スペイン協会事務局 鎌倉市大船1709-18 FAX 0467-44-5876

## 2012年度定時総会開催

2012年度の定時総会が5月13日（日）14時30分より県民サポートセンター604号室で開催され、会員19名が出席しました。

定時総会は石井事務局長の司会で開会し、最初に山崎会長より協会運営への会員の協力をお願いする挨拶がありました。続いて協会規約第10条（総会）2項により議長に山崎会長が着き議案の審議を開始しました。

第1号議案「2011年度事業報告」については石井事務局長より報告が行われました。

第2号議案（1）「2011年度一般会計決算報告」は廣瀬委員より、続いて同議案（2）「監査報告」は臼井監事より2011年度会計処理は適正に執行された事を認めた旨の報告が行われました。

第3号議案「2012年度事業計画案」については、石井事務局長より、第4号議案「2012年度一般会計収支予算案」については廣瀬委員より説明が行われました。

各議案につき衆議を諮ったところ、出席者全員の賛同を得て総て可決されました。

引き続き役員改選について石井事務局長より報告があり新役員が紹介され、総会は終了しました。

### 横浜スペイン協会役員および委員

会 長	山崎 宗城
事務局長	石井加奈弘（会計担当）
理 事	澤田 真人（AIYES通信担当）
	桜田 ゆみ（スペイン・サロン担当）
	下山 利明（新任 広報・Web・事務局長補佐）
	千葉 博子（AIYES通信担当）
	福長 昭代（新任 スペイン語教室、スペイン・サロン担当）
	真木 幸子（スペイン・サロン、会員名簿管理担当）
委 員	廣瀬 勝亮（会計、スペイン語教室担当）
	中村 瑛子（スペイン語教室担当）

### \*\*\*\*\* 事務局からお知らせ \*\*\*\*\*

#### ◆2012年度会費納入のお願い

2012年度会員年会費の振込み依頼についてAIYES通信61号でお願いいたしましたが、まだ入金されていない方がいらっしゃいます。今号をお届けする時に未納の方には再度「振込用紙」を同封いたしますので、お早目に振込頂きますよう重ねてお願いいたします。

またe-mailアドレスを変更された方はaiyes\_info@yokohama-spain.jpにご連絡ください。

## 特別寄稿

### ●5月のスペイン・サロン

# 「スペインタイルの魅力」に参加して

末原 ヌビア

末原ヌビアさんからはスペイン語の原稿（Web掲載中）をいただきましたが訳文のみを掲載します。

日 時：2012年5月26日（土）13：00～16：00

場 所：かながわ県民活動サポートセンター4階／404号室

講 師：スペインタイル ラ・マニータ代表 佐藤朋子氏

佐藤朋子さんが講義された「スペインタイルの魅力」という素晴らしい文化的イベントに参加する機会に恵まれました。佐藤朋子さんを祝福し、私の感謝の気持ちをお伝えし、その道でのご成功をお祈りいたします。

タイルについての佐藤さんの簡潔で適切な説明によって心が動かされ、タイルに色づけをする体験を通してあたかも私をスペインに、ヨーロッパに、アフリカに……と連れて行っていただいているような気持ちになりました。

スペインタイルは私たちの「私は芸術家よ！」という気持ちを呼び起こし、魂を動かし良い気持ちにさせてくれる活動の一つだと思います。

二次会では乾杯に続き笑いに溢れ、賑やかなおしゃべりが始まり素敵な午後の一時を楽しみました。温かく迎えていただいたスペイン協会の皆様に敬意を表すると共に感謝をいたします。



▲佐藤講師の説明に聞き入る参加者たち

## 会員投稿

### ●新年親睦パーティ

# 「新年親睦パーティ」に参加して

鈴木 明美

日 時：2012年2月18日（土）13：30～16：00

会 場：波止場会館1階 多目的ホール

2012年2月18日（土）新年親睦パーティに参加しました。

パーティには会員31名が出席、司会を務める石井加奈弘事務局長の開会の挨拶があり、そして山崎宗城会長代行による乾杯でスタートしました。テーブルにはオードブルに加えて、差し入れのワインや会員の方々の美味しい手作り料理が並び和やかに会食が始まりました。

ほどなく新入会員紹介があり、続いておそろいのベガをつけた「さくら合唱団」がさっそうと登場。笑顔のさわやかな栗山さんのタクトに合わせてBésame mucho、Amapolaと練習の成果を発表です。3曲目のLa mariposa（ボリビア）では、会場の全員がダンスに挑戦！ 会場は一気に賑やかになりました。

「さくら合唱団」に続いては福長昭代さんがセビジャーナスを披露しました。しなやかな踊りとスレンダーな体にお似合いの赤い衣装が魅力的です。そして福長さん指導のもと全員でステップを体験しました。



▲みんなでステップを披露、会場は大盛り上がり

次に釜秀雄さんのピアノ弾き語りが始まりました。テノールの美声が心地よく、ワイングラスも揺れてパーティも最高潮に達しました。

アンコールの拍手鳴り止まないなか時間となり、Clavelitosを全員で歌いお開きとなりました。

私は本年1月入会し、新年親睦パーティから参加させて頂きました。スペインを感じ、明るく気さくな会員の方々と楽しいひと時を過ごすことができ、大変嬉しく感謝しています。これからは横浜スペイン協会より好奇心を発信して行きたいと思います。

## スペイン大使館観桜会

船山 晴子

スペイン大使館よりお花見のご招待にあずかり2012年4月12日観桜会を開催しました。

参加者一同ホテルオークラ別館に集合し大使館へ向かいました。大使館ではミゲル・アンヘル ナバーロ大使閣下ご夫妻はスペインにご帰国中とのことでエンリケ・アソレイ公使閣下、大使秘書、文化報道部の方々が迎え下さいました。

緑豊かな大使公邸の庭園に入りますと六本木の繁華街の近くとも思えぬ大都会の喧騒も届かぬ静かさ……。公使閣下をはじめ大使秘書方と暫し歓談。庭園からはアークタワーズや泉ガーデンタワー等、高層ビルが望まれますが大使秘書のお話では昨年の大震災の際は周辺の高層ビルが大きく揺れてまさに大使館の方へ倒れかかりそうでとても恐かったとか。

3月末には季節外れの嵐に見舞われるほどの悪天候でしたが、当日はアンダルシア地方の旅が思い出されるような青空で、風雨に耐えた横浜緋桜の紅色の花びらが庭園の緑、白亜の公邸に映え、スペインと横浜スペイン協会の深い交流の象徴の様に一段と華やかで嬉しく眺められました。

別種の薄桃色の桜も庭園をやさしく彩り春一色の気配です。お花見を堪能した後、公邸内の壮麗なエントランスに招かれ大食堂の豪華なシャンデリアや壁にかけられた紋章模様のタペストリー、素敵な馬具を纏ったスペインらしい馬のリヤドロの置物などを拝見。そしてサロンでお茶の接待を受け、本場のガスパッチョや数種類のタパスをご馳走になりました。

公使閣下、大使館職員の方々の温かなおもてなしに感謝申し上げ名残惜しく辞去いたしました。

ただ急なお知らせと平日で参加者が少なかったのが惜しまれます。



▲協会が植樹した桜の前で公使を囲んで記念撮影

## 「県民が見た世界遺産写真展」に参加して

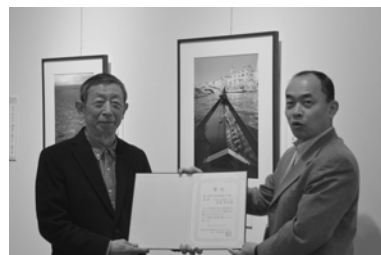
渡邊 昭夫

神奈川県立地球市民かながわプラザ（あーすぷらざ）が11月に「県民が見た世界遺産写真展」のための作品を募集し、第1部門「世界遺産と川柳」に応募した私の作品が「金賞」に選ばれました。

この展覧会は、あーすぷらざの趣旨である世界の文化や暮らしについての国際理解や国際平和、地球規模の課題へ目を向けられるひとつの架け橋となることを目的としたものです。

私の作品はベネチアの世界遺産を巡るゴンドラで、船主によって非常にきれいに磨き上げられたその舳先にも世界遺産が写しこまれるという、美しい風景の一瞬を撮ったものです。

今回はイタリアの世界遺産を対象にしたものですが、次回以降はみなさんともども、スペインの世界遺産を対象にしたものにチャレンジしたいですね。



▲安部館長より表彰される渡邊さん

## シネマ・サロンだより

「星の旅人たち」原題：The Way 2010年アメリカ・スペイン合作／英語／120分

キャスト トム・マーティン・シーン ダニエル・エミリオ・エステヴェス 他

監督・脚本・製作 エミリオ・エステヴェス

カリフォルニア州ヴェンチュラの眼科医のトム（マーティン・シーン）は一人息子ダニエルの突然の訃報に途方に暮れる。サンティアゴ・デ・コンポステーラ巡礼の初日、嵐に巻き込まれ、不慮の死を遂げたというのだ。妻の死後彼とダニエルは疎遠になっていた。果たしてダニエルは何を思い、旅に出る決意をしたのか？ こうしてトムは亡き息子の真意を確かめるべく、サンティアゴ・デ・コンポステーラへと旅立つ。一人は巡礼の旅で今まで知らなかった自分自身を発見し、さらに進むべき未来の“道”を見い出します。満ち足りた現代生活では充たされないたしかな魂の充実感—この映画はそんな巡礼の旅で知る生きる喜びを惜しみなく私たちに体感させてくれるでしょう。

6月2日よりヒューマントラストシネマ有楽町、新宿武蔵野館ほか全国順次ロードショー！（石井 加奈弘）  
☞シネマ・サロン連絡先 e-mail : aiyes\_info@yokohama-spain.jp

## 「旅でスペインを識ろう会」

3月12日（月）定刻16：30分に始まった本会は、当会始まって以来の盛況でした。というのも今までよりも多い15人もの参加者があったからです。

本来であれば参加者全員が過去・今後の旅の予定などを語り合うのですが、今回は時間の都合などもあり、新しく参加された方の話を中心に聞かせてもらいました。

まず九州からの参加者であるYさんは4月から1ヵ月間、ご主人とグラナダに行かれるとか。Hさんはご主人と、3歳と生後6ヵ月のお子さんを連れてご家族4人でモロッコとアンダルシアを2週間かけてドライブ旅行するとのこと。そしてAさんご夫婦で9月にアンダルシアへ2週間のドライブ旅行に行かれるとのことでした。

こうしてお話を伺っていると皆さんスペインへの関心の飽くなき追求を楽しんでおり、まるでふらりと隣町に出かけるような気軽さで旅に出掛けていると心底感心させられました。（石井 加奈弘）

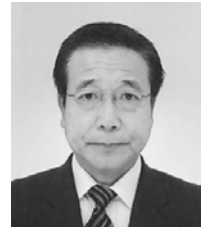
☞旅でスペインを識ろう会連絡先 e-mail : aiyes\_info@yokohama-spain.jp

## 新入会員紹介

### 石垣正雄 (Masao Ishigaki)

伊勢原市在住 2012年4月入会

スペインのBarcelonaに滞在していた頃を大変懐かしく思っています。あれから35年余りの年月が過ぎようとしています。そう言えば最近スペイン語を話す機会もありません。年を重ねれば重ねるほど、私の青春時代にタイムスリップをしてみたいと思うようになりました。その一つとしてスペインの集いの横浜スペイン協会のお仲間に入れて頂ければ幸いです。



## 一賛助会員各社の会員サービス内容一

◆会員証の提示で、下記賛助会員企業より、表記のサービスが受けられます。

賛助会員	住 所	電話番号	会員サービス内容
レストランオーリーブ	横浜市西区高島2-5-10	045-441-4996	サングリア1杯無料
カサ・デ・フジモリ関内本店	横浜市中区相生町1-25	045-662-9474	サングリア1杯無料
Bar Español	カサ・デ・フジモリ関内本店前	045-651-1074	サングリア1杯無料
カサ・デ・フジモリ目黒店	JR目黒駅（東京）徒歩5分	03-5420-5328	サングリア1杯無料
(有)フレア	鎌倉市大船2-17-8	0467-42-8531	押し花体験費用の割引
日西商事（うさぎのいる島）	東京都港区台場2-2-1 ザ・タワーズ・ダイバ1F	03-5531-2151	生ビール1杯無料

<編集後記> スペイン大使館の桜の便りが届きました。昨年の観桜会は中止でしたが2年ぶりに見る桜の徐々に育っていくようすは協会との絆を感じさせるようです。さて協会の新体制がスタートしました。新しいサークル活動も順調に活動を進めています。役員の方々の活躍を期待するとともに会員の皆様からの意見もぜひお聞かせください。（鈴木生雄）

編集委員 澤田真人 石井加奈弘 桜田ゆみ 下山利明 鈴木生雄 千葉博子 福長昭代 真木幸子 山崎宗城

\* 投稿寄稿宛先 〒247-0056 鎌倉市大船1709-18  
横浜スペイン協会会報係 e-mail : aiyes\_press@yokohama-spain.jp  
横浜スペイン協会URL http://www.yokohama-spain.jp

次号の原稿締切は  
**10月1日(月)です。**  
投稿は800字以内、写真1点をお付けください。